



Embargoed until 9:00PM (EST) May 12, 2011

聯係人：百人會公關主任安平

(m)917-670-5871

ping_an@committee100.org

百人會舉辦二十屆年會盛大晚宴

前美國財政部長亨利·保爾森、中央小組辦公室副主任、國務院發展研究中心黨組書記、副主任劉鶴、杜克能源公司董事長及首席執行官詹姆斯·羅格斯、香港上海滙豐銀行有限公司副主席史美倫和藝術家蔡國強獲獎

(美國紐約市-5月12日) -- 百人會於12晚在第二十屆年會盛大晚宴上向前美國財政部長亨利·保爾森和中央小組辦公室副主任、國務院發展研究中心黨組書記、副主任劉鶴頒發“促進中美關係領導者獎”，以表彰他對中美關係所做出的傑出貢獻。此外，杜克能源董事長、總裁兼總執行官吉米·羅杰斯將獲“商業傑出獎”，香港上海滙豐銀行有限公司副主席史美倫獲“慈善事業獎”，當代藝術家蔡國強將被授予“美國華人成就獎”。頒獎儀式在紐約大都會博物館舉行，來自政府、商界等五百多位來賓出席晚宴。

亨利·保爾森於2006年至2009年在小布什總統任職期間擔任美國第74屆財政部長。作為財政部長的保爾森是布什總統國內國際經濟政策的關鍵顧問。在出任美國財政部長之前，保爾森在高盛集團任職32年並在高盛集團1999年首次公開上市後擔任董事長和首席執行官。保爾森同時也積極參與環境保護活動，他現任Peregrine基金會的主席和大自然保護協會董事會主席，曾經擔任大自然保護協會亞太委員會的聯席主席。在加入高盛集團之前，保爾森曾為白宮內政委員會成員，並於1972至1973年間擔任總統幕僚助理，於1970至1972年間在五角大樓擔任國防部長幕僚助理。

劉鶴是中央財經領導小組辦公室副主任、國務院發展研究中心黨組書記、副主任。2011年3月起任國務院發展研究中心黨組書記、副主任。2003年3月起任中央財經領導小組辦公室副主任，分管宏觀經濟政策和經濟發展方面工作，參與每年國家主席在中央經濟工作會議上的報告起草和宏觀經濟政策工作，是十六屆三中、五中、六中全會和十七大、十七屆四中、五中全會文件重要執筆人。2001年至2003年，任國務院信息化工作辦公室副主任，主管電子政務和國際合作。此前劉鶴曾長期在國家計委工作，參與歷次五年計劃的制定工作，主持制定若干國家產業政策，1998年負責國家信息中心工作。經濟學家論壇“中國經濟50人論壇”的發起和主持人，也是北京大學、中國人民大學的兼職教授，博士生及博士后導師。

詹姆斯·羅格斯自 2007 年以來擔任杜克能源公司董事長及首席執行官。在此之前，羅格斯自 1988 年開始擔任 PSI 能源公司董事長及首席執行官。1994 年起，羅格斯擔任辛辛那提能源公司董事長及首席執行官。羅格斯在電力效率學院擔任主席，曾任國家能源有效利用行動計劃組的聯席主席及節約能源聯盟委員會成員。他現任信諾保險公司及應用材料公司的董事，也是核能學院和可持續發展世界商業理事會成員。羅格斯也是核能運作及商業圓桌會議委員會理事。他是美國外交關係協會的終身會員和中美清潔能源合作組的名譽委員。《新聞周刊》將羅格斯列為 2008 年全球最有影響力 50 人之一。

史美倫現為香港特別行政區行政會議非官守成員，滙豐控股有限公司非執行董事及其亞太區子公司，香港上海滙豐銀行有限公司的副主席。史女士于2001年獲中華人民共和國國務院委任為中國證券監督管理委員會副主席，是中國首位來自境外的副部級官員，至2004年9月卸任。史女士于1991年至2000年任職香港證監會，並於1998年获晋升为副主席。史女士亦为多家亚洲上市公司的非执行董事。

蔡國強出生于中国福建泉州，1985 年畢業於上海戲劇學院舞台美術系，1995 旅居美国纽约。二十幾年來，他的藝術足跡幾乎遍及所有的國際大展，並且在眾多世界著名的藝術殿堂舉辦展覽，如紐約的大都會博物館、紐約現代美術館、倫敦的泰德現代美術館、巴黎的蓬皮杜當代藝術中心等，主要作品永久收藏於這些美術館。2008 年在纽约古根汉美术馆成功举办了大型个人回顾展。他也成功地實現了一大批規模宏大的藝術計劃，如北京奧林匹克運動會開幕式。還跨領域與科學家、服裝設計師、建築師、作曲家、舞蹈家、電影導演等合作。他的藝術表現領域涉及裝置藝術、行為藝術、觀念藝術、多媒體藝術等當代最為前衛性的藝術範圍，成為國際當代藝術領域中最受矚目和最具開拓性的藝術家之一。

保爾森在獲獎演說中說道：“中美關係對於國際事務至關重要，因為有了最大的發達國家和最大的發展中國家的參與，任何全球問題 -- 不管是經濟，國家安全，或者是環境保護問題，都會更容易解決。我對百人會表示感謝，感謝他們給我頒發這個獎，也感謝他們對加強中美關係所做出的努力。我希望與百人會繼續合作促進中美關係發展。”

劉鶴雖然未能來領獎，但從北京致辭，表示將繼續努力為中美雙邊的全方位戰略合作繼續努力。

史美倫在領獎時說：“非常感謝百人會頒發這個榮譽給我，能夠參與中國資本市場的發展是我的榮幸，設立獎學金是我對中國的一點心意，希望更多年輕人放洋留學，增廣見聞，回國後可以參與政府工作，為國家發展出力。”

蔡國強評論到：“能從我所尊敬的華人前輩中獲得華人成就獎使我倍感榮幸。和他們相比，我所處的時代要容易得多。感謝他們辛勤努力開拓的空間，也感謝美國寬廣的大地和天空，使我和家人可以自由、平靜地生活，並在藝術上永無至盡、不急不躁地尋覓和追求。”

百人會會長程守宗說：“百人會很榮幸這幾位在各自領域做出傑出貢獻的人士。他們的成就對百人會是一種啟發和激勵，我們會更積極推動中美兩國人民的互相了解，並鼓勵美美籍華人全面參與美國社會。”

本屆年會的聯席主席是德勤中國業務部高級合夥人關德銓、高盛集團總經理李美生以及 Tupelo Capital Management LLC 首席執行官王周克璐。今年的會議主題為“求同存異”。會議雲集美中兩國重量級人物，他們就有關中美關係和美國華裔所關心的熱點問題發表獨特的見解。大會的四個討論會圍繞新境外市場、社會轉變對經濟和政治改革的影響、城市的可持續發展和亞裔管理跨國公司的能力展開。

百人會是一個由在商業、政府、學術和藝術界的傑出美籍華人組成的精英領袖組織。二十年來，百人會保持與北京、台北和華盛頓領導人定期的交流，成為中美對話的高端橋樑。百人會會員均為成功的美籍華裔，他們聚集各自的經驗、資源和影響力，致力於推動中美關係，并關注和解決美國華裔群體的重要問題。www.committee100.org